

Logitech

M-RCD125



Cordless Optical Mouse for Notebooks
Souris optique sans fil pour portable



English Turn ON computer.
Español Enciende el ordenador.

Français Mettez l'ordinateur sous tension.
Português Ligue o computador.

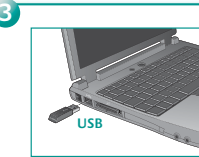


English 1. Press the button on the bottom of the mouse to release the battery door. 2. Install the two AAA alkaline batteries in the mouse.

Español 1. Pulse el botón situado en la parte inferior del ratón para abrir el compartimento de las pilas. 2. Ponga las dos pilas alcalinas AAA en el ratón.

Français 1. Appuyez sur le bouton situé sous la souris pour ouvrir le clapet du compartiment des piles. 2. Installez les deux piles alcalines de type AAA.

Português 1. Prima o botão na parte inferior do rato para abrir a porta do compartimento das pilhas. 2. Introduza as duas pilhas alcalinas AAA no rato.



English Plug the wireless receiver into a computer USB port.
Español Conecte el receptor inalámbrico a un puerto USB del ordenador.
Français Branchez le récepteur sans fil sur un port USB de l'ordinateur.
Português Ligue o receptor sem fio à porta USB do computador.



English To enjoy all the features of your product, download software at www.logitech.com/downloads. Select **Logitech V320 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, choose the operating system for your computer, and then click **Download**.

Español To enjoy all the features of your product, download software at www.logitech.com/downloads. Select **Logitech V320 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, choose the operating system for your computer, and then click **Download**.

Français To enjoy all the features of your product, download software at www.logitech.com/downloads. Select **Logitech V320 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, choose the operating system for your computer, and then click **Download**.

Português To enjoy all the features of your product, download software at www.logitech.com/downloads. Select **Logitech V320 Cordless Optical Mouse for Notebooks**, choose the operating system for your computer, and then click **Download**.



English 1. Insert the receiver inside the mouse for convenient storage while traveling. The mouse turns off automatically and remains off while the receiver is stored inside. Pull the receiver out to remove it from the mouse. The mouse turns on automatically. 2. To conserve battery power while the mouse is not being used and while the receiver is plugged into the computer, press the Power button on the mouse until the Power LED turns off. The mouse is off. 3. The Power LED glows green when the mouse is on.

Español 1. Introduzca el receptor en el ratón cuando vaya a viajar. El ratón se apaga automáticamente y permanece apagado mientras el receptor se encuentra en su interior. Tire del receptor para sacarlo del ratón. El ratón se enciende automáticamente. 2. A fin de evitar que la pila se agote aunque no se utilice el ratón cuando el receptor está conectado al ordenador, mantenga pulsado el botón de encendido del ratón hasta que se apague el diodo. El ratón se apagará. 3. El diodo de encendido emite luz verde constante mientras el ratón está encendido.

Français 1. Logez le récepteur dans la souris pour faciliter son transport. La souris s'éteint automatiquement et reste éteinte tant que le récepteur reste à l'intérieur. Retirez le récepteur de la souris. Celle-ci s'allume automatiquement. 2. Pour économiser la charge des piles lorsque la souris n'est pas utilisée et lorsque le récepteur est branché sur l'ordinateur, appuyez sur le bouton de mise sous tension de la souris jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne. La souris est alors éteinte. 3. Le témoin d'alimentation s'allume en vert lorsque la souris est allumée.

Português 1. Introduza o receptor no rato para um armazenamento conveniente ao viajar. O rato desliga-se automaticamente e continua desligado enquanto o receptor estiver armazenado. Puxe o receptor para removê-lo do rato. O rato liga-se automaticamente. 2. Para conservar a energia das pilhas quando o rato não estiver a ser utilizado e enquanto o receptor estiver ligado ao computador, prima o botão de energia no rato até o LED de energia se desligar. O rato está desligado. 3. O LED verde de energia fica aceso quando o rato é ligado.

www.logitech.com

© 2008 Logitech. All rights reserved. Logitech, the Logitech logo, and other Logitech marks are owned by Logitech and may be registered. All other trademarks are the property of their respective owners. Logitech assumes no responsibility for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without notice.
© 2008 Logitech. Tous droits réservés. Logitech, le logo Logitech et les autres marques Logitech sont la propriété exclusive de Logitech et sont enregistrées d'office des marques déposées. Toutes les autres marques sont la propriété exclusive de leurs détenteurs respectifs. Logitech décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel. Les informations énumérées dans le présent document peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

92-4710-0-000-001





English 1. Tilt wheel plus zoom. Push wheel to either side to scroll side to side. Click and roll the wheel to zoom in and out. (Works only if software is installed.) 2. Battery Warning LED. This LED glows green briefly when the mouse is turned on and when the batteries are good. It flashes red when the batteries are low. 3. Left and right mouse buttons. 4. Launch the Logitech® SetPoint™ software to customize button and tilt wheel assignments.

Español 1. Botón rueda inclinable y zoom. Inclina el botón rueda para desplazamientos horizontales. Haga clic en el botón rueda y gírelo para aplicar zoom. (Solo si se ha instalado el software.) 2. Diodo de advertencia sobre las pilas. Este diodo se ilumina en verde un instante al activar el botón si el nivel de carga de las pilas es bueno. Si emite destellos rojos, significa que la carga es baja. 3. Botones izquierdo y derecho. 4. Utilice el software Logitech® SetPoint™ para personalizar asignaciones de tareas de botón rueda inclinable.



Français 1. Roulette multidirectionnelle avec zoom. Poussez la roulette à droite ou à gauche pour un défilement correspondant vers la droite ou la gauche. Cliquez sur la roulette pour effectuer un zoom avant ou arrière (fonctionne uniquement si le logiciel est installé). 2. Témoin d'avertissement du niveau des piles. Ce témoin s'allume brièvement en vert lorsque la souris est sous tension et lorsque les piles sont chargées. Il clignote en rouge lorsque le niveau des piles est faible. 3. Boutons droit et gauche de la souris. 4. Lancez le logiciel Logitech® SetPoint™ pour personnaliser les affectations du bouton et de la roulette.

Português 1. Tilt wheel plus zoom. Push wheel to either side to scroll side to side. Click and roll the wheel to zoom in and out. (Works only if software is installed.) 2. Battery Warning LED. This LED glows green briefly when the mouse is turned on and when the batteries are good. It flashes red when the batteries are low. 3. Left and right mouse buttons. 4. Launch the Logitech® SetPoint™ software to customize button and tilt wheel assignments.



English Mouse Not Working. 1. Make sure the mouse is on by checking the Power LED on the bottom of the mouse. The Power LED should glow green. If the mouse is off, press the Power button and the Power LED turns green. The mouse turns on. 2. Make sure the mouse is plugged into a USB port on the computer and the computer is on. Try another USB port if necessary. 3. Check the battery installation. Replace the batteries if the Battery Warning LED flashes red. 4. If your mouse won't go, your computer monitor is set on standby or suspend, or a window refresh, press the Power button on the bottom of the mouse for 4 seconds until the Power LED turns green. Once the frequency channel has been changed, the Power LED will resume solid green. 5. If none of the above has worked, use the Logitech MouseUninstall Utility (works only if the software has been installed), Windows Go to the Start Menu and select Start/Programs/Logitech/Mouse and Keyboard/Remove Mouse Utility. If your PC has no touchpad, press the Start Menu key on your keyboard to open the Start Menu, and then use the Arrow keys to navigate this menu. (Macintosh: Run the Logitech MouseUninstall Utility, follow the on-screen instructions, and click OK after the mouse has been uninstalled.)

Español El ratón no funciona. 1. Verifique de que el ratón está encendido, pulse el botón de encendido, que se encuentra en la parte inferior del ratón. El diodo de encendido debería iluminarse en verde. Si el ratón está apagado, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que el diodo se ilumine en verde. El ratón se activa. 2. Compruebe si el cable del ratón está conectado a un puerto USB y el ordenador está encendido. Pruebe a usar otro puerto USB en caso necesario. 3. Compruebe la instalación de las pilas. Cuando las pilas del diodo de advertencia sobre las pilas emite destellos rojos. 4. Si el punto de conexión de la batería no funciona, reemplazelas por otras nuevas. 5. Si el ordenador no responde, pulse durante cuatro segundos el botón de encendido (situado en la parte inferior del ratón). Una vez cambiado el canal de funcionamiento, el diodo de encendido permanecerá iluminado en verde. 6. Si no responde la tecla de encendido, presione la tecla de encendido Logitech (situada en la parte inferior de la carcasa). 7. Si el ordenador no responde, utilice el software Logitech Mouse and Keyboard/Remove Mouse Utility. (En su ordenador no tiene un touchpad, pulse el menú Inicio en el teclado para abrir el menú Inicio, y utilice las teclas de flecha para navegar por el menú.) (Macintosh: Ejecute el programa Logitech Mouse and Keyboard/Remove Mouse Utility, siga las instrucciones en pantalla hasta que el botón de encendido quede en estado de encendido.)

Français La souris ne fonctionne plus. 1. Assurez-vous que votre rat est allumé en vérifiant le témoin d'alimentation sous la souris. Ce témoin doit être allumé en vert. Si la souris est éteinte, maintenez le bouton de mise sous tension enfoncé jusqu'à ce que le témoin d'alimentation s'allume en vert. La souris se met sous tension. 2. Assurez-vous que le récepteur est branché sur un port USB de l'ordinateur, et que l'ordinateur est allumé. Essayez un autre port USB si nécessaire. 3. Vérifiez que les piles sont bien installées. Remplacez les piles si le témoin d'avertissement du niveau des piles clignote en rouge. 4. Si le pointeur de la souris ne réagit pas, appuyez sur la touche d'activation du canal de fréquence (située sous le bouton de la souris) pendant 4 secondes jusqu'à ce que le témoin lumineux s'allume en vert. Une fois que le canal de fréquence a été changé, le témoin lumineux s'allume en vert. 5. Si aucune des solutions ci-dessus ne fonctionne, utilisez l'utilitaire de désinstallation (seulement si le logiciel est installé), Windows, cliquez à l'écran sur Démarrer/Programmes/Logitech/Mouse and Keyboard/Remove Mouse Utility. (Si votre PC ne dispose pas d'un trackpad, appuyez sur la touche Windows de votre clavier pour ouvrir le menu Démarrer, puis utilisez les touches des flèches pour naviguer dans le menu.) (Macintosh: exécutez l'utilitaire de désinstallation, suivez les instructions à l'écran et cliquez sur OK quand la souris a été désinstallée.)

Português O rato não funciona. 1. Confirme se o rato está ligado, pressione o botão de energia na parte inferior do rato. O LED de energia deverá ficar verde. Se o rato estiver desligado, pressione o botão de alimentação até o LED acender. O rato ficará ligado. 2. Verifique se o cabo do rato está conectado a um porto USB no computador e se o computador está ligado. Tente outro porto USB se necessário. 3. Confirme se as pilas estão corretamente instaladas. Quando as pilas do diodo de advertência sobre as pilas emitem destellos rojos. 4. Se o computador não responde, pressione o botão de encendido durante quatro segundos. O botão de encendido (situado na parte inferior do rato). Uma vez mudado o canal de funcionamento, o diodo de encendido permanecerá iluminado em verde. 5. Se o computador não responde, utilize o software Logitech Mouse and Keyboard/Remove Mouse Utility. (Se o computador não tiver um touchpad, abra o menu Início no teclado para abrir o menu Início, e utilize as teclas de seta para navegar pelo menu.) (Macintosh: execute o Utilitário de remoção do Logitech, siga as instruções no ecrã e clique em OK depois de desinstalar.)

English Important Ergonomic Information: Long periods of repetitive motion using any computer equipment may be associated with physical discomfort and injury to nerves, tendons, and muscles. If you feel pain, numbness, weakness, swelling, burning, tingling, or stiffness in your hands, wrists, arms, shoulders, neck, or back, consult a qualified health professional. For more information, please read the Comfort Guidelines located on the Logitech® web site at <http://www.logitech.com/comfort>, or on the Logitech® Software CD.

International Standards and Safety. The optical device complies with international Standard IEC 60825-1:2007-08, Class 1 LED Product. **CAUTION:** Use of controls or adjustments or performance other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. This optical device has no serviceable parts. User observable light is 10 mWatts in normal operation. The device is rated as a commercial product for operation at 32° F (0° C) to 104° F (40° C).

UL Testing. Your product is UL tested and should only be used with other UL listed devices.

Battery Warning: Your product uses alkaline batteries. Battery deposit and warning information is at <http://www.logitech.com/compliance>.

Battery Life Guidelines: Battery life may vary depending on usage. To maximize battery life, turn off your mouse when not in use by clicking the mouse inside the mouse or by pressing the Power button on the bottom of the mouse until the Power LED turns off. The mouse is off.

Warranty and Compliance: Your product comes with a 3-year limited warranty and is FCC and CE compliant. For warranty information, refer to the software, which you must download at <http://www.logitech.com/downloads>. For compliance information, go to <http://www.logitech.com/compliance>.

Français Informations importantes relatives au confort: De longues périodes de mouvements répétitifs effectués pendant de longues périodes et un emploi de tout matériel informatique peuvent être associés avec certains maux, voire des lésures au niveau des nerfs, des tendons et des muscles. Si vous ressentez des douleurs, des engourdissements, des gonflements, des crampes, des brûlures ou des sensations de brûlure, de la raideur des mains, des poignets, des bras, des épaules, du cou ou du dos, consultez votre médecin. Pour plus d'informations, veuillez consulter le guide Logitech et votre contact sur le site Web de Logitech® à l'adresse suivante: <http://www.logitech.com/comfort>, ou sur le CD du logiciel Logitech®.

Normes internationales et sécurité. Cet appareil optique est compatible avec les produits LED de Classe 1 de la norme internationale IEC 60825-1:2007-08. **ATTENTION:** L'utilisation de commandes et réglages ou l'emploi de procédures autres que celles spécifiées dans le Guide du produit peuvent entraîner des dommages à des radiations. Cette souris optique ne présente aucun danger. La puissance de la lumière visible par l'utilisateur est de 10 mWatts en mode de fonctionnement normal. Ce dispositif est un produit commercial dont la température de fonctionnement est comprise entre 0° C et 40° C.

Pruebas UL. Este producto ha pasado las pruebas UL y solo debería utilizarse con otros dispositivos con certificación UL.

Advertencia sobre las pilas: Este producto utiliza pilas alcalinas. En <http://www.logitech.com/compliance> encontrará información sobre el uso y la forma correcta de desinstalar las pilas en la página <http://www.logitech.com/compliance>.

Descargo de responsabilidad sobre la duración de las pilas. La duración de las pilas depende del modo de uso. Para prolongar la vida de las pilas, deslice o pulse cuando no quiere o sea utilizado, o manteniendo el receptor dentro del ratón o presionando el botón de energía en la parte inferior del ratón, quedando el receptor en la interior o manteniendo pulsado el botón de encendido hasta que se apague el diodo. El ratón se apagará.

Garantía y cumplimiento de normativas. El producto se entrega con una garantía limitada de 3 años y cumple con las normativas FCC y CE. Si desea información acerca de la garantía, consulte el software, deberá descargarlo desde <http://www.logitech.com/downloads>. Para obtener más información sobre el cumplimiento de las normativas, visite <http://www.logitech.com/compliance>.

Português Informação importante sobre ergonomia: Longos períodos de movimentos repetitivos, assim como o emprego de todo equipamento informático, podem estar associados com desconforto físico e lesões dos nervos, tendões e músculos. Se sentir dor, formigamento, inchaço, queimação, coceira, ardor, calor ou rigidez nas mãos, nos pulsos, braços, ombros, pescoço ou costas, consulte um médico qualificado. Para obter mais informações, leia as orientações de conforto no Web site da Logitech®, em <http://www.logitech.com/comfort> ou no CD do software da Logitech®.

Normas internacionais e segurança. Este dispositivo óptico cumpre a norma internacional IEC 60825-1:2007-08. **Produto de LED Classe 1. AVISO:** A utilização de controles, ajustes ou a utilização de procedimentos aqui não especificados podem resultar na exposição perigosa à radiação. Este dispositivo óptico não emite luzes que possam danificar a visão. A luz visível emitida pelo dispositivo em funcionamento normal não apresenta perigo para o usuário. A temperatura de funcionamento normal do dispositivo varia entre 0° C e 40° C.

Teste UL. Este produto foi submetido ao teste UL e deve ser utilizado somente com outros dispositivos testados em UL.

Aviso de pilhas: Este produto utiliza pilas alcalinas. As informações sobre o uso e o armazenamento de pilas estão em <http://www.logitech.com/compliance>.

Exclusão de responsabilidade sobre a duração de pilhas: A vida útil das pilhas depende da utilização. Para prolongar a vida das pilhas, deslize o rato quando não estiver a ser utilizado, a manutenção o receptor dentro do rato ou pressionando o botão de energia até o LED de energia se desligar. O rato está desligado.

Garantia e conformidade. O seu produto tem uma garantia limitada de 3 anos e está em conformidade com FCC e CE. Para obter informações sobre garantia, consulte o software, que tem que ser baixado em <http://www.logitech.com/downloads>. Para informações sobre conformidade, vá a <http://www.logitech.com/compliance>.

www.logitech.com/support

Location	Hotline	Technical Help
United States	+1 702 269 3457	
Argentina	0800 555 3284	
Brazil	0800 891 4173	
Canada	+1 416 207 2782	
Chile	1230 020 5484	
Latin America	+55 11 3444 6761	
Mexico	001 800 578 9619	

Federal Communications Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment

generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

•Reorient or relocate the receiving antenna.
•Increase the separation between the equipment and receiver.
•Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
•Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Industry Canada Statement

This device complies with RSS210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause interference and 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.